ԺԲ. ՏԱՐԻ 3531 (Ն. Տ.) 2 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1895 — 20 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1895 — 15 ՀԻՄԱԶԻԿ, ԱԽԸՐ 1313 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՆՉ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԻՏԻ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԷՋ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳԻՐԻ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

ادارهٔ جریدهٔ آرەفلك

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար Տարեկան դրամական յարձագ	150
» » Վեցամսեայ » »	75
» » Եռամսեայ » »	40
Օտար երկիրներէ Տարեկան Ֆրանկ	50
» » Վեցամսեայ »	26
Ընտիր թուղթի վրայ մասնաւոր տպագր. Տարեկան Ոսկի	2
Գաւառաց թղթատարի ծախքը միօրինակ Դրաւ	50

Խմբագրութեանս ուղղուած ճամակ կամ այլ գրութիւն ետ չի տրուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Հեռեւեալ տան տպագրական մեքանաներով տպուած
Schiff, Srpek & Comp. à Vienne (Autriche)

ԿԻՆ–ԵՐԿՐԱԽՈՅԶ

Կանացի անվեհերութեան հազուադեպ օրինակներէն մէկը տուած է ամերիկուհի մը՝ իր ամուսնոյն երկրախուզական արշաւանքին ընկերանալով ի Կրօնլանտա, այդ սառուցապատ երկրին անմարդաբնակ մասերուն հիւսիսային տահմանները որոշելու համար։

1893ին վերջերը, նաւային ճարտարագէտ Բիւի նոր կարգուած էր, երբ երկար ատենէ ի վեր իր պատրաստած հիւսիսային արշաւանքն որոշուեցաւ։ Տիկին Բիւի յայտարարեց թէ պիտի հետեւի իր էրկանը. ինչ ալ ըլլան այս ուղեւորութեան վտանգներն ու դժուարութիւնները։ Մանկամարդ ամերիկուհին, երկու տարուան բացակայութենէ ետք, Նիւ-Եօրք վերադարձեր է այս օրերս, և հանրային ուշադրութեան առարկայ կը դառնայ. մանաւանդ անոր համար որ հետը բերած է պզտիկ սիրուն աղջիկ մը, իր զաւակը, որ ծնած էր սառոյցներուն մէջ, Հիւսիսային Գոտիին տակ։ Նոր աշխարհի մամուլը կը զբաղի այդ պէպէքովը ոտրուն լուսանկարն ամեն կողմ կը դրոշնուի։ Եթէ ֆէօրբէյները կարենային հարցափորձել զինքը։ բայց հազիւ երկու տարեկան կայ, և մայրը կը պարտաւորուի պատասխանել իր զաւկին տեղ, արդար հպարտութիւնով մը ներկայացուցանելով զայն օրագրողներուն։ Ամուսինը, Բիւի ճարտարագէտը, տարուան մը համար Հիւսիսային Բիւեռին մօտերը մնացած է, այնպէս որ, դիպուածին բերմունքով, ամեն մարդ տեղեկութիւն ունի այդ մանկան վրայ, բայի հօրմէն։

Այս երկրախուզութիւնը բնականաբար օրուան խնդիր է ամերիկեան ընկերութիւններուն մէջ, որուն մասնաւոր շահեկանութիւն մը կուտայ աղջկան մը ծնունդը։ Իսկ գիտական աշխարհին համար մեծ կարեւորութիւն ունի. 1879ին Նորտէնսքիոլտի կատարած արշաւանքէն ետք, որ սառուցապատ երկրին մինչեւ խորերը գնաց, ուր մարդկային ոտքը կոխած չէր տակաւին, յաջողելով արեւմուտքէն արեւելք անցնիլ. Բիւիի արշաւանքը ամենէն ուշագրաւը կը դառնայ։ Ամերիկայի ճարտարագէտն յառաջադոյն կատարած էր արդէն երկրախուզութիւն մը ի Կրօէնլանտա, եւ յաջողութեամբ պսակուած. հետեւաբար վարժուած էր բոլոր վտանգներուն ու յոգնութիւններուն. բայց իր մանկամարդ կինը ինչպէս պիտի տոկար անոնց. տիկին Բիւի այդ քաջութիւնն ունեցաւ, յարատեւ դժուարութիւններուն հակառակ, և հիմա՝ առաջին տեղը կը գրաւէ կին-երկրախոյզներու շարքին մէջ։ Ենթադրողներ գտնուին թերեւս թէ հուժկու կազմուածք մը և առնական երեւոյթ ունեցած ըլլայ այդ ամերիկուհին. բնաւ երբեք. աշխարհիկ կին մը, նրբահասակ ու շնորհալի, զոր տեսնողը դժուարաւ կը հաւատայ, ինչպէս կը պատմեն, թէ ծեր նաւապետ մը կորոնը ունի. որովհետեւ, այդ կորոնը ապէսի հոգեկան է իր մէջ քան մարմնական։

* *

Երկրախոյզ մարմինն առաջին օրերէն արկածի մը պատահեցաւ որ չարաշուք կ'երեւնար. ահագին սառնակոյտ մը բրդելով դէպի ծով գահավիժեցաւ եւ իր յարուցած ալիքները քշեցին տարին երկրախոյզներուն ձմեռնային բնակարանին մէկ մասը եւ մեծաքանակ մթերքը ու պաշար, գլխաւորապէս երեսուն-երկու տակառ խուսմրձ (բա—ֆին) որ պիտի գործածուէր տաքութիւն և ելեկտրական լոյս արտադրելու։ Ջմեռը ահռելի եղաւ Բեւեռային Գոտիին տակ, գիշերները մռայլանդ. այդ ձմրան միջոցին էր որ ծնաւ մանկիկը զոր արշաւանքին մասնակցողները կը փայփայէին ու կը գգուէին. Հազիւ տիկին Բիւի կազդուրուած էր, երբ նորէն ճանրայ ելան։ Ձիւնի մը-բրիկ մը պատեց զանոնք, երեք օր ու երեք գիշեր, խելայեղ վիճակի մը մատնելով ուղեւորները. այդ ուրակոնը աղետալի հետեւանքներ ունեցաւ, վասն զի բալիսիներու համար անհրամեշտ եղող չուները, որոնք արշաւախումբին կը հետեւէին, չի գիմացան։ Կ'երեւակայէք, այս ահաբեկումեան մէջտեղ, ծննդաբերութեան անկողնէն նոր ելած կնոջ մը ու նորածին մանկան մը վիճակը։ Փորձը դառն էր արդէն ամեն վայրկենի համար։ Գեմտինը այնքան սաստիկ սառած էր որ մեծ դժուարութիւն կը քաշէին վրաններ հաստատելու համար։ կամ անկարելի կը դառնար վրանին համեմատութեամբ հարթ դեռին մը գտնել և կամ գեմտինը հարիւրաւոր ծակտիկներ ու խոռոչներ կունենար. երբեմն կը հարկադրուէին ձիւնին վրայ քաւլուէ անկողիններ ձգել՝ գիշերելու համար։ Զարմանալին այն երեւցաւ որ, մինչ փափկակազմ ամերիկուհին եւ իր նորածին զաւակը քառասնօղջ կը մնային այն կծու կլիմային տակ, Նորվեկիացի մը, հսկայ մը, հիւանդացաւ. արշաւանքին ընկերացող տանտէրտրա մարդերէն մէկուն ալ ոտքը սառեցաւ։ Հարկ էր զանոնք դարմանել։ Գ. Բիւի՝ խումբին մէկ մասը հետն առնելով առաջ անցաւ, բայց ճանրաներն անանցանելի ըլլալուն հարկադրուեցաւ եւ դառնալ, առանց տակաւն վհատելու, վասն զի այս պատուս, մինակ խափշիկ ապասաւորի մը հետ, առաջ կը տանի իր երկրախուզութիւնը։

Տիկին Բիւի մտքին վրայ ամենէն աւելի խոր ապաւորութիւն թողած է սառուցալեռներուն բաժանումն ու դահավիժումը որոնք տեղի կունենան առիթին ճարճատիւններով, և բնութեան ամենէն հոյակապ տեսարաններէն մէկը առաջ կը բերեն. Ոչ նուազ ազդեցիկ եղած է իրեն համար գտնուիլ այն մարդերուն մէջ զոր ճակատագիրը աշխարհի այդ հեռաւոր ծայրը կը բնակցուցնէ. Էսքիմոյները կէս-վայրենիներ են, այն աստիճան որ երբ տեսան կարաւանը՝ նախ խոյս տուին. յետոյ, հետաքրքրութիւնը մօտեցուց զիրենք. անոնց պետը արլու մարթ մը հագած էր և միտնները՝ թռչուններու մորթէ շինուած տեսակ մը փետրազարդ թիկնոց։ Թէեւ չուտով չընտելացան, բայց բարեհամբոյր վարքերներ կերեւային, մինչեւ իսկ ուզեցին մանկիկը զուարճացուցնել, որուն մայրը քանի մը մանր մանր ընծայներ տուաւ անոնց, որմէ շատացան։ Եւ իրենց երախտագիտութիւնն յայտնելու համար թռչուններ բերին զոր ողջ ողջ կերցուցնել տալ կ'ուզէին պզտիկ աղջկանը։ մայրը քաւական դժուարութիւն քաշեց արգիլելու համար որ չտան։ Անոնց այս մտերմութիւնը նեղացուցիչ կը դառնար։ Էսքիմոյի կին մը կուզէր անպատճառ կատարուիլ ընել մանկիկին մարմնոյն վրայ՝ իրեւ միշատակ։ Վերջապէս այդ կէս-վայրենիներուն մէջէն ամենէն աւելի քաղաքակիրթ համարուած մէկը հասնելով, յաջողեցաւ խօսք հասկցնել միւս էսքիմոյներուն որոնք չուզեցին տեսան բաժնուիլ արշաւախումբէն և անոնց վերադարձին, քանի մը օրուան ճանրայ ուղեկցեցան տառնապատ երկիրներուն մէջ։

* *

Այս արշաւանքը՝ աշխարհագրական տեսակէտով մեծ արդիւնքներ տուած է որոնց վրայ կը գրեն գիտական հանդէսները։ Հետաքրքրական երեւցաւ մեզի՝ մասնաւորապէս քանի մը ծանօթութիւններ տալ կին-երկրախոյզին վրայ որ իր ամուսնոյն ընկերանալու քաջութիւն ունեցած է մինչեւ Հիւսիսային Բեւեռ և զանկին հետ ողջամբ Նիւ-Եօրք դարձած։

Տիկին Բիւի, հակառակ իր կրած բոլոր նեղութիւններուն, մտադիր է օրին մէկը նորէն մեկնիլ նոր երկրախուզութեան մը համար։

ՍՐՏԻՆ ԱՂՕԹՔԸ

Երբ աղօթի սկսինք, մեր շրթներ միայն արտաբերելու չեն բաւեր, որ Աստուծոյ կ'ուղղուին. սիրտը զգալու է յուզումը, բարեպաշտութեան եռանդը մեր ամբողջ մարմինը ղղրդելու է, ուրբ ու խոնարհ գաղտնիք մը տիրելու է ի մեզ, բոլորովին նոր էակ մը, որ գիտէ «կալ յաղօթս և հոգւով, կայ յաղօթս և մտօք։ Ա. Կորնթ. Ժդ. 13»։

Ս. Գրոց մէջ միտք և սիրտ փոխաբերաբար կը գործածուին, ինչպէս է մերի սենեակին մէջ։

Սիրտն աղօթքը. որ կատարեալ ղողջու

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՆՈՅՄ· 202 ԴԵԿՏ· 1895

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՊԱՐԹԵԼԷՄԻ ՍԷՆԴ-ԻԼԷՌ

Պ. Պարթելէմի Սէնդ-Իլէռ 1805 Օգոստոսին ծնած էր Փարիզ, բայց թէեւ վերջանալու վրայ է այն դար որուն հետ գրեթէ մէկտեղ աշխարհ եկած էր, բայց մինչեւ մօտ Ժամանակներս քաջողջ կը պարտէր Փարիզի փողոցներուն մէջ։ 1825ին երմոական պաշտօնատունը մտաւ։ Բայց պաշտօնէի կեանքն իւր բոլոր Ժամանակը չէր գրաւեր, և միջոց կ'ունենար լրագրոյ մէջ համարձակ գրչութեամբ զբօսանք և յաւերժական վատակ մը վնտռելու։ Կոչի կանոնաւոր գրողներէն էր, և 1830 յուլիսին խմբագրոյ ծրագիրն ստորագրողներէն եղաւ։ Այն թուականէն ետքն հիմնեց Ոպֆոռիդ անուն լրագիրն, և քաղաքական վէճերու մէջ ազատական կուսակցութեան հետ մէկտեղ գործեց։ Առման Քառէլի հետ մէկտեղ գրեց Նոփանալի մէջ։ Բայց ի վերջոյ 1833ին թողուց քաղաքական կեանքն և ինքզինք գրականութեան և պատմական-իմաստասիրական-կրօնական ուսումնասիրութեանց տուաւ, որոց մասնաւոր յարմարութիւն կը զգար։

1834ին Բազմարուեստեան Վարժարանին մէջ պաշտօնի կոչուեցաւ իբրեւ քննիչ ֆրանսական դպրութեանց, և այն ատենէն ձեռնարկեց կատարեալ թարգմանութիւն մ'ընելու Արիստոտէլի գործոց, իբրեւ շարունակութիւն Պլատոնի թարգմանութեան զոր հրատարակած էր Քուզէն, վարպետ Ընդհանրական Փիլիսոփայութեան։ Այս ծառայութեան համար 1838ին Քոլէժ տը Ֆրանսի համալսարանական կրթարանին մէջ յունական և լատինական փիլիսոփայութեան ուսուցիչ անուանեցաւ, և 1839ին Բարոյական և Քաղաքական Գիտութեանց Ակադեմիան ընդունեցաւ։ 1889ին Ֆրանսայի կաճառը ստեղծ անոր յԱկադեմիա ընդունելութեան 50ամեակը։ 1839ին, թէեւ հազիւ 35 տարու, Ֆրանսայի մէջ իբրեւ ամենէն ուսեալ և գրահմուտ մարդոց մին համարւ չհած էր արդէն։ 1848 փեբրուարներին դէպքերը զինք անգամ մ'ետ քաղաքական զբաղումներու մէջ մտցուցին, և Սահմանադիր Ժողովոյն անդամ ընտրեցաւ։ Զափաւոր կուսակցութեան հետ միացաւ, որ կ'աշխատէր հանդարտեցնել ֆրանսական ներքին կուսակցութեանց տենդոտ հակառակութիւնները։ Ցայտյայտ Գործաւորականաց դէմ ձեռք առնուած միջոցներուն հաւանեցաւ, բայց իւր վատահութիւնը զլացաւ Բաղէնեաքի, որով նպաստած եղաւ Լուի Նաբոլէոնի յաջողութեան։ Այլ սակայն, 1852 դեկտ·ի մեծ փոփոխութիւնէն ետքն, հրաժարեցաւ Քոյէժ տը Ֆրանսի մէջ իբրեւ համալսարանական դասախօս իւր պաշտօնէն, որովհետեւ չէր կրնար համամտութիւն յայտնել օրուան նորակազմ Վարչութեան, որուն հակառակող կուսակցութեան կը վերաբերէր այլ եւս։

Այս առթիւ վերստին ինքզինք տուաւ իւր գրական և Արեւելեան ուսումնասիրութեանց, որովհետեւ արդէն քանի տարեւոր էր, արիական և սեմական լեզուաց հմուտ, յունագէտ և լատինագէտ, իմաստասէր և պատմական ըլլալէն զատ, և խորասուզուեցաւ Հընդկասանի փիլիսոփայից պատմութեան մէջ։ Տան տարի ետքը վերահաստատեցաւ իւր դասախօսական պաշտօնին մէջ։ Բայց մինչեւ այն ատեն ճամբորդութիւններ ըրաւ իւր ուսումներն ու գիտութիւնները կատարելագործելու համար։ Մանաւանդ Պ· տը Լէսէպսի հետ Եգիպտոս գնաց, և համոզուեցաւ Սուէզի պարանոցին ճեղքման կարելիութեան, զոր ջատագովից 1856ին հրատարակած իւր «Նամակներ Եգիպտոսի վրայ» գրքին և 1857ին գրած «Եգիպտոս և Սուէզի Մեծ Ջրանցք» անուն երկասիրութեան մէջ։ Առ Պ· Սէնդ-Իլէռ կ'ուղղէր իւր նամակներ տը Լէսէրս, երբ իւր մեծ ծրագրին կ'ընդդիմանային Լորտ Բալմերսդրն և այլ օտար քաղաքագէտք, որք կ'երեւի թէ իրենց ակնոցէն անդին չէին տեսներ, կամ իրենց դիւանագիտութեան անձուկ շահերը միայն կը խորհէին։ Տը Լէսէպս իւր ճշմարտապէս յիշատակելի և պատուաբեր ձեռնարկութեան ամենէն տպաւորակի միջոցին ամենէն աւելի այժ և քաջալեր դտաւ Պ· Սէնդ-Իլէռէ։ 1860ին սա հրատարակեց իւր գիրքը «Պուտտա և իւր Կրօն» անուն—1863ին ուրիշ կարեւոր երկասիրութիւններ հրատարակեց ուրիշ կրօնքներու վերաբերեալ։ Պարտաւորութեանց [illegible] մը, ևն. ևն.

1869ին Օրէնսդիր Ժողովի [illegible] ընտրեցաւ, ծայրայեղ ձախակողմին մէջ բազմելով, հակավարչական ուղղութեամբ։ Փարիզի պաշարման միջոցին մայրաքաղաքին մէջ մնաց, և զինադադարէն ետքը մեկնեցաւ ի Պորտօ Ազգային Ժողովոյն անդամակցելու։ Միանալով Ժիւլ Կրէվիի և Տիֆոուի հետ, զիրէա առաջարկեց պետ գործադիր իշխանութեան։ Անդամ էր 15 հոգիէ բաղկացած մանանխմբին որ կարգուեցաւ Բրուսիոյ հետ հաշտութեան բանակցութիւնները վարելու։ Զափաւորն ձախակողմին անդամակցեցաւ, քուէարկեց Բրուսիոյ հետ հաշտութեան նախաձայնող պայմաններն, աքսորման օրէնքներուն բարձումն, առեւտրական դաշնագիրն, և Խորհրդարանին վերադարձն ի Փարիզ։ Թիէրի մտերիմն էր՝ անոր Նախագահութեան միջոցին, և անոր աջ բազուկն եղաւ իւրն ընդհանուր քարտուղար Նախագահութեան։ Թիէրի անկումէն ետքն ալ չափաւոր հանրապետականաց հետ քուէարկեց, և 1875ին ցկեանս անդամ եղաւ Մերանկոյի, ուր այն ատեն հանրապետականք փոքրամանութիւն էին։

1880 աշնան նախարարական ծանր տագնապ մը ծագեցաւ, կառավարութենէն արտօնութիւն յուսնեցող կրօնական միաբանութեանց դէմ եկած հրամանագրերուն գործադրման պատճառաւ։ Նախարարութիւնն հրաժարեցաւ, յետոյ վերակազմուեցաւ, վարչապետութեամբ Ժիւլ Ֆէրրիի։ Այս վարչութեան մէջ Պ· Սէնդ-Իլէռ պատրաստի գործոց նախարար եղաւ Պ· տը Ֆրէսինէի տեղ։ Խրատներու լենգիլն իւր գլխաւոր զբաղումն եղաւ։ Թունէզի հետ եղած կարգադրութենէն ետքը, Պ· Սէնդ-Իլէռ շրջաբերական մը հանելով, բացատրեց Ֆրանսայի դեսպաններուն թէ Ֆրանսա կը հետեւի Հընդկասանի մէջ Անգլիոյ հետեւած բարեկարգական ու քաղաքակրթական պաշտօնին, որ նուիրական պարտաւորութիւն մ'է, զոր բարձրագոյն քաղաքակրթութեան հասած ցեղ մը կը պարտի տակաւին ստորին ասոյիճանի մէջ գտնուող ցեղերուն։ Այս նշանաբանով է տկա որ յայնմհետէ Ֆրանսա դաղթային զանազան ձեռնարկութիւններ ըրաւ, և Անոամ, Թոնքին, Տահոմէ, Մատակասքար գնաց։

1881 Նոյմ·ին երբ Կամպէդտա վարչապետ և արտաքին գործոց Նախարար եղաւ, Պ· Սէնդ-Իլէռ պաշտօնական կեանքէ քաշուեցաւ, և դարձեալ իւր գրական և իմաստասիրական զբաղումներուն տուաւ ինքզինք։ Վէքդոր-Բուզէն իմաստասէրին և Թիէր քաղաքագէտ-պատմագրին գրական կռուկատարն եղաւ։ Ներկայ տարւոյս գարնան հրատարակեց մեծահմտաւ գործ մը հռաստոր՝ Վէքդոր Բուզէնի վրայ, յորում իւր 89 տարիներուն հակառակ, հզօր վիճաբանողի և քննադատի վարժի ձիրքերը ցոյց տուաւ անգամ մ'եւս։ Բայց իւր վերջին գործոցը պիտի մնայ Արիստոտէլի թարգմանութիւնն, և իւր քաղաքական կեանք կը նսեմանայ իւր մեծահմտաւ գիտնականի կեանքին և արդիւնքին քով, որք միայն պիտի յիշուին, և իւր անխառն փառքը պիտի կազմեն ապագայ սերունդներուն առջեւ։ Վաթսուն տարուան աշխատութենէ ետքն, 1892ին էր որ աւարտեց Արիստոտէլի բազմահատոր թարգմանութիւնն, և այս առթիւ Ազգային Մատենադարանին նուիրեց իւր անզուգական հաւաքածոյն Արիստոտէլեան տպագրութեանց ու մեկնարանութեանց ամեն լեզուէ և ամեն դարուց։

Քաջողջ ծնունդի մը հետ միացնելով յոյժ կանոնաւոր և պարկեշտ կեանք մը, Պ· Սէնդ-Իլէռ մինչեւ վերջը պահեց իւր ֆիզիքական կորով և իւր իմացական կենդանութիւն ու պայծառութիւն։ Ցաղմանգամ, լուրջ դէմքով, պատկառելի մարդ մ'էր։ Թէեւ այս կամ այն կուսակցութեան հետ գործէր, բայց երբեք մ'ակոմանի չէր, երբեք կիրք չէր դներ իւր խօսուածքին ու շարժմունքին մէջ, և երբ առթիւ ներկայանար, հիանալի անկողմնակալութեամբ իրենց երեսը կը զարնէր ամեն կուսակցութեանց սիրարներն, [illegible] Պուրպոնեանք, Օրլէանեանք կամ Պոնապարտեանք, ըլլան Հանրապետականք։ Այն ականաւոր Ֆրանսայիներ-էն մէկն էր որք Ֆրանսան ու ֆրանսական գիտութիւնը նոյն իսկ օտարներուն ակնածելի ըրած են ու կ'ընեն։

ՕՏԱՐԱԳԻՐ

ՓԱՐԻԶ, 29 Նոյմ.— Ժէրվէ ծովակալի համար կ'ըսուի թէ իւր մասին տրուած որոշումն է՝ «պաշտօնապէս պարապի ենթարկել զինք» իւր հրամայած չորս զրահաւորներուն խրելուն համար Իէռի անցքին մէջ։ (Փարիզեան վերջին լրագիրք լի են ի նպաստ և ընդդէմ շատ մը քննադատութիւններով Ժէրվէ ծովակալի առթիւ։ Ոմանք կը պախարակեն զինք՝ իւր հրամանաց ներքեւ գտնուող զրահաւորներուն մէջ արկածներ յաճախակի պատահած ըլլալուն համար։ Ուրիշներ կը պաշտպանեն զինք՝ յիշելով թէ ծովային և գաղթային նախարարներն իրեն դէմ ոչ պահած էին, և թէ պէտք է խնայել Բրոնշդատի հանդէսներուն առթիւ Ֆրանսայի անուան այնքան պատիւ բերող մէկուն։)

— Հիմա Գրէնզ գտնուող ռուսական նաւատորմին հրամատար ծովակալ Բալկէրաս ու Հարրապետութեան նախագահն հեռագիրներ փոխանակեցին՝ երկու ազգերու բարեբաստութեան համար ջերմագին բարեմաղթութիւններ ընելով։

—Երեսփ. Ժողովին մէջ պահպանողական Պ· Բունէօ տ'Օռնանս Սահմանադրութեան վերաքննութեան մասին հարցապնդում ընելով պահանջած էր այդ վերաքննութիւնը կատարել։ Նախարարապետ Պ· Պուռժուա յայտարարեց թէ հիմա անպատեհ է այդ վերաքննութիւն, զոր Արմատականք եւս կը պահանջեն։ Այս առթիւ վստահութեան խնդիր յարոյց։ Ժողովն 102 ի դէմ 318 ձայնով քուէարկեց կառավարութեան ընդունած օրակարգը։

—Զարիւիչ Կեօրկէյ իշխան որ Կուկասիա կը գտնուի վատառողջութեան պատճառաւ, չատ ծանր վիճակի մէջ է։

—Պ· Ֆելիքս Ֆոռ այսօր Էլիզէի պալատան մէջ ընդունեց Գերլինի Ֆրանսական դեսպան Պ· Հէրպէթ։

—Երեսփ. Ժողովին հինգշաբթի օրուան նստին մէջ Մատակասքարի խնդրոյն վրայ եղած հարցապնդման առթիւ, գործաւորական երեսփոխան Պ· Ժուրտ պահանջեց որ քննիչ յանձնախումբ մը կազմուի։ Նախարարապետ Պ· Պուրժուա մերժեց զայն և ինքնութիւն, և ըսաւ թէ կառավարութիւնը պիտի փնտռէ վարչական մասին որոց պատասխանատու ըլլալը։ Պ· Ժուրտի առաջարկը մերժուեցաւ 112 ի դէմ 409 ձայնով։ Պ· Պուրժուայի առաջարկը ընդունելէն ետքը, գործաւորական Պ· Կրուսէ առաջարկ մը ներկայացուց, որպէս զի ամբաստանութեան ենթարկուի Մատակասքարի գործերուն համար պատասխանատու նախորդ նախարարութիւնն։ Այս առաջարկ ալ 48 ի դէմ 417 ձայնով մերժուեցաւ։

ՊՐԷՍԹ.—Ռուս նաւատորմին սպայներուն ի պատիւ տրուած շքեղեղանին, ծովակալ Բալկէրաս Ֆրանսայի համար համակրական դգացումներ յայտնեց։ Ակնարկութիւններ ըրաւ Բրոնշդատի և Թուլոնի օրերուն, և ըսաւ թէ ոչինչ պիտի կրնայ բեկանել համաձայնութիւնն երկու ազգերուն, որք եղբայրակցութեան նոյն գաղափարներով միացած են ընդհանուր խաղաղութեան համար։

—Բաղաքագլուխը Գրէնզի Ժողովրդին կողմէ մեծարանքի և բարեմաղթութեանց հեռագիր մը առաքեց Զարին։

ՎԻՆՆԱ.—Նախկին նախարարապետ և ներքին գործոց նախարար կոմս Թաաֆ մեռաւ։ Ծնած էր 1833ին ի Բրակ։ Իտալական նշանաւոր գերդաստանէ մը սերեալ էր։ 1857ին պետական ծառայութեան մտաւ։ 1867ին ներքին գործոց նախարար եղաւ։ 1869ին տարի մը վարչապետ եղաւ Աւստրիոյ։ Երկրորդ անգամ 1879ին նախարարապետ ըլլալով, 14 տարի մնաց իշխանութեան վրայ։ 1893ին գործէ քաշուեցաւ։

ԱԹԷՆՔ. — Աւստրիական զրահաւորները Պիրէան հասած ըլլալով, թագաւորը, թագուհին և դահաժառանգ իշխանն հանդիսաւոր կերպով ընդունեցին ծովակալն և սպայները զորս ներկայացուց Աւստրիոյ դեսպանը։

ԼՈՆՏՈՆ.—Անգլ· լրագիրք գովեստիւք խօսելով Պ· Պարթէլմի Սէնդ-Իլէռի վրայ, կը յիշեն թէ Ֆրանսայի արդի պետական մարդոց մէջ միակ ըլլալով նա կը ջանագովէր Անգլիոյ հետ զինակցութիւն մը, և ո՛չ Ռուսիոյ հետ, ըստ որում Անգլիոյ քաղաքակրթութեան և լուսաւորութեան ստիճանն աւելի կը համաձայնի Ֆրանսայի։

ԹԷՀԵՐԱՆ. — Արտաքինոյ գերման սէնտիքայի մը ներկայացուցիչը արտօնութիւն ստացան կառուցոյ մը շինութեան համար Թէհերանէ ի Խանէքին, օամ. սահմանագլխին վրայ։ Բանակցութիւնը վերջացած ըլլալով, Պաղտատի համարով մեկնեցան։

ԱՂԳԱՔԻՐ

ԼՈՒՐԵՐ

Բերայի մէջ Ազգաբանական ընկերութիւն մը կազմելու գաղափարը իրականացած է։ Ընկերութեան կանոնագիրը վաւերացուած ըլլալով Ազգ. Պատրիարքարանէն, երէկուան համար հրաւէր ուղղուած էր Հիմնադրաց Ժողովի քառասուն անդամներուն որպէսզի Արուհասանոցի սրահը Ժողովուին և Դիւանի ու Գործադիր Ժողովի ընտրութիւն կատարեն։

Այս հրաւէրին անձամբ պատասխանած էին քառասնեմեկ անդամներ որոնք՝ առաջնորդ Գործադիր Ժողովոյ համարատուութիւնը լսելէ ետք՝ Հիմնադիր Ժողովոյ դիւանի ընտրութիւն կատարեցին հետեւեալ կերպով.

Ադենաուեան. Տիգրան էֆ. Քէլէկեան
Ադենաուեան. Տիգրան » Արփարեան
Փ. Ադենաուեան. Յովհ. » Տէրունեան
Փ. Ադենաուեան. Երուանդ » Սվաճեան

Նորակազմ դիւանն իր պաշտօնի գլուխն անցնելով, Ժողովը ձեռնարկեց Գործադիր Ժողովի ընտրութեան որ, ըստ կանոնագրի, կը բաղկանայ ինն անդամներէ։ Ասպիկ այդ Ժողովին անդամները, թուէից առաւելութեան կարգով.

Տոքթ. Ռաֆայէլեան էֆ.
Մէհրան Գրիգէր »
Նշան Մաղբիսեան »
Գասպար Զերաղ »
Երուանդ Օտեան »
Գարեգին Մարտիրոսեան »
Մարուսա Նարկիլէճեան »
Մէհրան Տէր-Ներսէսեան »
Գրիգոր Սէլիմիէճեան »

Գործադիր Ժողովը իր առաջին նիստը պիտի ընէ վաղն առաւօտ, ժամ 4ին, Բերայի Թաղական Խորհուրդին կողմէ ընկերութեան յատկացուած գրասենեակին մէջ, որ կը գտնուի Արուհասանոցին շրջափակին մէջ։ Իր դիւանը կազմելու և գործի ձեռնարկելու համար։

Արդէն իսկ բաւական նուիրատուութիւններ եղած են նորակազմ Ազգաբանարանին։

ԿՈՐՍՈՒՆ

Երէկ, կիրակի, Բանկալթիի Հայոց գերեզմանատան եկեղեցւոյն կամ պարտէզին մէջ, ազամանդազարդ մանուշակ գնդասեղ մը կորսուած լինելով, գտնող եթէ Աբէ-Էլէի սպարանը Մ· Ազապօղսեանի բերէ՝ գոհացուցիչ վարձատրութիւն մը պիտի ստանայ։

ՏՕՐԹ· ԹԻՐԵԱՓԵԱՆ

ԿԸ ՓՈՓՈԽԷ

Բերա, Շիշլի փողոց, 36 (Ծանոնի դեղարանին մօտը)
Երեքշ., հինգշ., շբ., կիր, կէս օրէն վերջը.
Իսկ երկշ., չորեքշ., ուրբ. կէս օրէն վերջը Գոլոսոյ կողմը. Կամուրջին գլուխը
ՊԻՈՅԻՒԹԵԱՆ դեղարանը։ 2—15

Հինգշաբթի Հուրներ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ.—Ատանայի Նահանգին կուսակալ անուանեցաւ Դատական Նախարդ Նախարար Բիրգա փաշա։

Ականակուս Օսմանիյէ պատուանշան տրուեցաւ Էնկիւրիի Նահանգին կուսակալ Թէվֆիգ փաշայի։

Երկրորդ կարգի Օսմանիյէ՝ Պրուսայի Ցունաց մետրապոլիտ Տ. Նաթանայէլի, որ Պատրիարքական Տեղապահի պաշտօն վարած է։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՒՇՄՈՒՆՔ.—Երէկի թուրք լրագրաց մէջ կը կարդանք հետեւեալ Պաշտօնական Զեկուցումները.

«Քանի մը կարճամիտներու կողմէ գործուած տենդութիւններուն առաջքն առնուած է, շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին ձեռք առնուած միջոցներուն, ինչ որ ապացուցուած է այն տեղերու քնիչներուն տեղեկագիրովը և զանազան ազգերու պետերէն և երեւելիներէն եկած շնորհակալութեան թղթերով։ Դարերէ ի վեր լաւ յարաբերութիւններով և հանգստութեամբ ապրող այլ և այլ դասակարգի հպատակներուն միջեւ հակառակութիւն ձգող նենգաւորները իրենց ազգակիցներուն իսկ առջեւ զզուելի եղած են։ Անոնք որ օրինաց հակառակ համարձակած են անգործութիւնը խանգարելու, պիտի դատուին ըստ օրէնքի և իրենց մասին կարգ եղածը պիտի գործադրուի։ Գալով կողոպտուած ապրանքներուն, անոնք կողոպտողներէն ետ առնուելով իրենց տէրերուն պիտի վերադարձուին, և միշտ հոգ ու խնամք պիտի տարուի պահպանութեան վերաբերեալ միջոցներուն։ Գործերու փութացուցիչ յանձնախումբը իր այս որոշումը կարկ եղած տեղերը հաղորդած է։»

* * *

Խարբերդէն 15 Նոյեմ. թուականով հետեւեալ հեռագիրը եկած է Մեծ-Եպարքոսին.

«Արաբկիրի կաթոլիկ առաջնորդէն եկած հետեւեալ շնորհակալութեան հեռագրին պատճէնը կը ներկայացնենք Ձեր Բարձրութեան.

Պ ա տ ճ է ն

Արաբկիրի հայերը խռովութիւն հանելու համար գործած են խել մը գարշելի գործեր և միւս կողմէ հրդեհով այրելու համարձակած են։ Հրդեհը և խռովութիւնը տեւեր է երկար տաեն, և թէպէտեւ հրդեհին պատճառաւ մեր գոյքերէն քիչ մը բան ջնջուեցաւ, սակայն եկեղեցիներս և 90 տնէ բաղկացեալ մեր հասարակութեան անհատներէն ամենուն կեանքն ու գոյքը, շնորհիւ կայսերական կառավարութեան և բանակին զինուորներուն, պահպանուած ըլլալուն ամենեւին վնասուած չենք և ապահովութիւնը ու հանգստութիւնը հոն կատարեալ է։

15 Նոյեմբեր 311

* * *

Պիթլիսէն 15 Նոյեմբեր թուականով Մեծ-Եպարքոսին հետեւեալ հեռագիրը եկած է 11 տողրագրութեամբ.

«Մենք տրուպներս, որ Սուրեանի հին ազգին կը պատկանինք և Օսմանեան պետութեան հաւատարիմ հպատակներէն ենք, կը յայտարարենք թէ Սուրեանի ազգը ցաւով տեսաւ հայ կարգ մը նենգամիտներուն անցեալները Պիթլիսի մէջ հանած խռովութիւններուն և անձնուէր պատրաստներուն և գարշանք ցոյց տուած է այս վարմունքին դէմ, մինչդեռ ակներեւ է Վեհ. Սուլթանին ամեն հպատակներուն նկատմամբ ցոյց տուած զորովը գութը և կրօնական բոլոր ազատութիւնը։ Օսմ. կառավարութեան հպատակութենէն ուրիշ մեծ բարիք չի կայ։ Սուրեանի ազգը գնահատելով այս բարիքը հեռու կենալը կը յայտնէ այդ խռովութեան էնթրիկներէն և կը փութայ իր հաւատարմութեան զգացումները վերակրկնել։

* * *

Սիլիվանի հայ քահանաներու և երեւելիներու կողմէ 11 տողրագրութեամբ հետեւեալ հեռագիրը եկած է Մեծ-Եպարքոսին ու Ներքին գործոց Նախարարին։

«Օսմանեան արդար կառավարութիւնը, որ իր հովանիին տակ այլ և այլ ազգեր առնելով անոնց ամեն տեսակ իրաւունքները և մարդկային արժանապատուութիւնը պահպանելու համար խնամքներ թափած է, չորս հինգ հարիւր տարիէ ի վեր Հայ ազգին ալ շնորհած է պաշտպանութեան և բարեգութեան ակնարկ մը որով այս փոքրիկ ազգը մեծ երջանկութեան մը արժանացած էր։ Բայց քանի մը ոխակալներ որովհետեւ նպատակ ունէին փոքրիկ ազգերը իրենց պետութեան դէմ գրդռել և տեսակ տեսակ արկածներու հանդիպեցնելով այս վիճակէն օգտուիլ, և թէպէտեւ տեղի ունեցած խռովութիւնները մղեցին հայերը ապերախտ ըլլալու և իրենց բարեգութ կառավարութեան դէմ անպատշաճ ընթացքներ ունենալու, սակայն, ամեն կողմէ իրենց հանդիպած փորձանքները ցոյց տուին թէ ինչ գարշելի նպատակի մը գործիք եղած են. բոլոր հայերը ամիսներով իրենց հանգիստը ուրանալով չարագործները նորէն վերադարձան իրենց հաւատարմութեան և հնազանդութեան ճամբան, որպէս ժամանակէ մը ի վեր շեղած էին և պատահած դէպքերուն մասին ճշմարտապէս զղջում կը յայտնեն։ Օսմ. կառավարութեան և իսլամ երեւելիներուն կողմէ խռովարար հայերուն ներուելով, մեր ինչքերուն ու կեանքերուն պահպանումը լոկ կայսերական շնորհք մը ըլլալուն, ամենքս ալ Ն· Վեհափառութեան արեւշատութեանը համար աղօթող ըլլալիս մեր հաւատարմութեան հպատակութեան հետ կը յայտնենք։»

* * *

Սըվազէն 17 Նոյեմբեր թուականով շարուած է հետեւեալ հեռագիրը։

«Դարահիսարը Շարգիի Սուչէհրի գաւառակին գիւղերէն են մեծերը եղող Ազուանա և Ասիտեր գիւղերուն հայ բնակիչները զրկած են երկու հեռագիր, որով շնորհակալութիւն կը յայտնեն որ խռովարարներու պատճառով խանգարուած անդորրութիւնը և վստահութիւնը նորէն վերահաստատուեցան։»

Պ ա տ ճ է ն

«Մեր գիւղին մէջ պատահած խռովութեանց պատճառը հռչակաւոր Դանիել Զաւուշն է։ որ մարդասպանութիւնը իրեն սովորութիւն ըրած էր։ այդ մարդը ատեն ատեն մեր գիւղը գալով և մէկ քանիներ ալ անոնցմէ անոր ապաստանարան ըրած ըլլալնուն պատճառ այս խռովութիւնները ծագեցան։ Բայց, մենք հաւատարիմ հպատակ ըլլալով հայրենակիցներնէս ոչ մէկ տեսակ զրկանք կրած չըլլալով մեր զոհունակութիւնը կը յայտնենք։»

17 Նոյեմբեր 311

ՀԻՆԳ ԵՐԷՔԵՐՈՎ ԿՈՂՄԷ ՊՈՐՏԱԳԻՐՆԵՐԸ

Մէջ հեռագրէն պատճէնը

«Հայասերական բարեգութեամբ անանուն և նորին շուքին տակ հանգիստ ապրող հայերուն մէջ մէկ քանի խռովարարներ խռովութիւն ձգելով անցեալները տեղի ունեցած դէպքերը կառավարութեան խնամքովը վերջացած ըլլալով յանցաւորները վնտռուելու վրայ են։ Անդորրութիւնը վերահաստատուած ըլլալով, հանգիստ ապրելնուս մասին շնորհակալութիւնս կը յայտնենք։»

Երէ-Էլիներէն լորս պորտէ.

* * *

Հալէպէն 7 Նոյեմբեր թուականով Ներքին գործոց Նախարարութեան հետեւեալ հեռագիրը եկած է։

Ուրֆայի միջոցներուն խաղաղացման մասին այն տեղի կրօնական պետերուն և երեւելիներուն կողմէն եկած հեռագրին պատճէնն է։

Պ ա տ ճ է ն

«Ուրֆայի դէպքը պատահելէն ետքը, շնորհիւ խաղաղասէր Վեհ. Սուլթանին, մեր տեղական կառավարութիւնը կատարեալ խելացութեամբ պահպանութիւնը գործադրելով և մինչեւ ցարդ կը գործադրէ. քաղքին երեւելիներուն կողմէ յարգուած ըլլալիս կը յայտարարենք։»

* * *

Սըվազէն 15 Նոյեմբեր թուականով Ներքին գործոց Նախարարութեան հետեւեալ հեռագիրը քաշուած է։

Լուր առնուած ըլլալով թէ Մէաքէնիզիզ գիւղը պահուտած են Սերգիս Փէկիվանը որ անցեալները Թոգատի Թրթատորը գործած և Թաթար Մէհմէտը սպանած ըլլալով փախստական կը գտնուէր, և իրեն հետ ընկերը Թոգատցի Գապագը օղու Յովհաննէս, որ անցեալները ի Թոգատ նուագում օղու Գէորգին և Կարապետին տունը մտնելով վիրաւորած էր զանոնք, և որ հայ յեղափոխական քոմիտէին համար սպառնանքով գրամ կը հաւաքէր։ հարիւրապետ ոստիկան Գէքիր պէյ ու Մուսթաֆա Զաուշ բաւական թիւով ոստիկաններ հետերնին առած ետն գիւղ ղրկուեցան։ Երէկ, այդ անձերը ձերբակալուեցան, և իրենց վրայէն գտնուեցաւ 2 հատ Մարթինի հրացան, 2 հատ Գարատաղի ըրվոլվէր։ 293 հատ Մարթինի փամփուշտ, 1 հատ դաշոյն և քոմիտէին յատուկ գրեանքներ։ Ասոնց ձերբակալումը Թոգատի միւթէսարըֆին կողմէ հեռագրուած է։

Այս աւազակները զէնքով գիւղերը կը պտըտին հայ անձնուէր անունով։ Քանի մը տեղերէ գանգատ հասաւ թէ ատոնց վնասներ կը հասցնեն և այլեւս կասկած չի կայ թէ իրենք են միակ պատճառն այն խռովութիւններուն, որոնց առաջքն առնուեցան։ շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին։»

* * *

Նոյեմբեր 16 և 17 թուականաւ Մեծ-Եպարքոսին հասած հեռագրերը կը ծանուցանեն թէ Հալէպի, Էնկիւրիի, Տրապիզոնի, Խարբերդի, Պրուսայի, Ատանայի, Երզրումի, Տիարպէքիրի, Վանայ, Գոնիայի Մուսուլի և Գասթէմունիի Նահանգաց մէջ ալ։ շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, կատարեալ անդորրութիւն և ապահովութիւն կը տիրէ։

* * *

Նոյեմ. 18 թուականաւ Մեծ Եպարքոսին ուղղեալ հեռագրեր կը ծանուցանեն թէ Պրուսայի, Էնկիւրիի, Ատանայի, Երզրումի, Հալէպի, Տրապիզոնի, Գասթէմունիի, Գոնիայի, Վանայ, Տիարպէքիրի և Մուսուլի նահանգաց մէջ ալ շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, կատարեալ անդորրութիւն և ապահովութիւն կը տիրէ։

* * *

Երկրաշարժէն վնասելոց օգնելու համար Բաղաքապետութեան պաշտօնատան մէջ կազմեալ նպաստամատոյց յանձնաժողովը 6,231 զրուշի նոր նպաստ մը ընդունած է որով ցարդ հաւաքուած նպաստներու գումարը հասած է 9,456,270 զրուշի։

Ի Բ· ԴՈՒՌՆ.—Առեւտրական և Հանրօգուտ շինութեանց նախարար Մահմուտ փաշա չարաթ օրը Բ· Դուռը գնաց և տեսակցեցաւ Բարձր· Մեծ-Եպարքոսին հետ։

—Հելլենական դեսպանը նոյն օրը Բ· Դուռն երթալով տեսակցեցաւ Բարձր· Մեծ-Եպարքոսին հետ։

—Ասուրոց Պատրիարքական Փոխանորդը չարաթ օրը Բ· Դուռն գնաց և տեսակցեցաւ Բարձր· Մեծ-Եպարքոսին ու Ներքին գործոց Վեսմ· նախարարին հետ։

ԲՈՒՍԼԷԻԻ նահանգաց քննիչ կարգուած՝ Բ· Դրան իրաւագէտ խորհրդականներէն Հայկը պէյ ու Եղեռնադատ ատենի նախագահ Խալիտ պէյ մէկ քանի օրէն մայրաքաղաքէս ճամբայ պիտի ելնեն։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐԻ ԵՎ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԿԱՊԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ի հետևանս Հայաստանի գործարանների և առևտրական կապերի նախարարության հրամանի, հրապարակվում է հետևյալ կանոնադրությունը գործարանների և առևտրական կապերի նախարարության մասին։

1. Գործարանների և առևտրական կապերի նախարարությունը ունի հետևյալ բաժինները՝ ա) գործարանների, բ) առևտրի, գ) հանքերի, դ) հաշվետվության, ե) գրասենյակի։

2. Գործարանների բաժնի գործերն են՝ ա) գործարանների հիմնումը, բ) գործարանների գրանցումը, գ) գործարանների ստուգումը, դ) գործարանների հաշվետվությունները։

3. Առևտրի բաժնի գործերն են՝ ա) առևտրական կապերի հաստատումը, բ) առևտրական գրանցումը, գ) առևտրական հաշվետվությունները։

4. Հանքերի բաժնի գործերն են՝ ա) հանքերի հետախուզումը, բ) հանքերի գրանցումը, գ) հանքերի հաշվառումը, դ) հանքերի հաշվետվությունները։

5. Հաշվետվության բաժնի գործերն են՝ ա) հաշվետվությունների ստացումը, բ) հաշվետվությունների մշակումը, գ) հաշվետվությունների հրապարակումը։

6. Գրասենյակի գործերն են՝ ա) գրասենյակային գործերի վարումը, բ) գրասենյակի աշխատանքի կազմակերպումը, գ) գրասենյակի հաշվետվությունները։

7. Նախարարությունը ունի հետևյալ պաշտոնները՝ ա) նախարար, բ) տեղակալ, գ) գլխավոր քարտուղար, դ) բաժնի պետեր, ե) գրասենյակի պետ։

8. Նախարարությունը ունի հետևյալ կանոնները՝ ա) գործարանների գրանցման կանոնները, բ) առևտրական գրանցման կանոնները, գ) հանքերի գրանցման կանոնները, դ) հաշվետվության կանոնները, ե) գրասենյակային գործերի վարման կանոնները։

9. Նախարարությունը ունի հետևյալ ֆոնդերը՝ ա) գործարանների ֆոնդ, բ) առևտրի ֆոնդ, գ) հանքերի ֆոնդ, դ) հաշվետվության ֆոնդ, ե) գրասենյակի ֆոնդ։

10. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրադարանները՝ ա) գրադարան գործարանների, բ) գրադարան առևտրի, գ) գրադարան հանքերի, դ) գրադարան հաշվետվության, ե) գրադարան գրասենյակի։

11. Նախարարությունը ունի հետևյալ հրատարակությունները՝ ա) գործարանների հրատարակությունները, բ) առևտրի հրատարակությունները, գ) հանքերի հրատարակությունները, դ) հաշվետվության հրատարակությունները, ե) գրասենյակի հրատարակությունները։

12. Նախարարությունը ունի հետևյալ ֆիրմաները՝ ա) գործարանների ֆիրմաներ, բ) առևտրի ֆիրմաներ, գ) հանքերի ֆիրմաներ, դ) հաշվետվության ֆիրմաներ, ե) գրասենյակի ֆիրմաներ։

13. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

14. Նախարարությունը ունի հետևյալ հանձնաժողովները՝ ա) գործարանների հանձնաժողով, բ) առևտրի հանձնաժողով, գ) հանքերի հանձնաժողով, դ) հաշվետվության հանձնաժողով, ե) գրասենյակի հանձնաժողով։

15. Նախարարությունը ունի հետևյալ խորհուրդները՝ ա) գործարանների խորհուրդ, բ) առևտրի խորհուրդ, գ) հանքերի խորհուրդ, դ) հաշվետվության խորհուրդ, ե) գրասենյակի խորհուրդ։

16. Նախարարությունը ունի հետևյալ ժողովները՝ ա) գործարանների ժողով, բ) առևտրի ժողով, գ) հանքերի ժողով, դ) հաշվետվության ժողով, ե) գրասենյակի ժողով։

17. Նախարարությունը ունի հետևյալ հանձնարարությունները՝ ա) գործարանների հանձնարարություններ, բ) առևտրի հանձնարարություններ, գ) հանքերի հանձնարարություններ, դ) հաշվետվության հանձնարարություններ, ե) գրասենյակի հանձնարարություններ։

18. Նախարարությունը ունի հետևյալ հրամանները՝ ա) գործարանների հրամաններ, բ) առևտրի հրամաններ, գ) հանքերի հրամաններ, դ) հաշվետվության հրամաններ, ե) գրասենյակի հրամաններ։

19. Նախարարությունը ունի հետևյալ կանոնները՝ ա) գործարանների կանոններ, բ) առևտրի կանոններ, գ) հանքերի կանոններ, դ) հաշվետվության կանոններ, ե) գրասենյակի կանոններ։

20. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

21. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

22. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

23. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

24. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

25. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

26. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

27. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

28. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

29. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

30. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

31. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

32. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

33. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

34. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

35. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

36. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

37. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

38. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

39. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

40. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

41. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

42. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

43. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

44. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

45. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

46. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

47. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

48. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

49. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

50. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

51. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

52. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

53. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

54. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

55. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

56. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

57. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

58. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

59. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

60. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

61. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

62. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

63. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

64. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

65. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

66. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

67. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

68. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

69. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

70. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

71. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

72. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

73. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

74. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

75. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

76. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

77. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

78. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

79. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

80. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

81. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

82. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

83. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

84. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

85. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

86. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

87. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

88. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

89. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

90. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

91. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

92. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

93. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

94. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

95. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

96. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

97. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

98. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

99. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

100. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

101. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

102. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

103. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

104. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

105. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

106. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

107. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

108. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

109. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

110. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

111. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

112. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

113. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

114. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

115. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

116. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

117. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

118. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

119. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

120. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

121. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

122. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

123. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

124. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

125. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

126. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

127. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

128. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

129. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

130. Նախարարությունը ունի հետևյալ գրասենյակները՝ ա) գրասենյակ գործարանների, բ) գրասենյակ առևտրի, գ) գրասենյակ հանքերի, դ) գրասենյակ հաշվետվության, ե) գրասենյակ գրասենյակի։

ՌՈՍԻԱ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ՐԵԿ

1881 Մարտ 20/ի Կայսր Իրատէով արտօնեալ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերսպուրգ
Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մոսքոյա 37
Ապահովագրութեան ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.—ԿԵԱՆՔ.—ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.—ԱՐԵԱՆՔ

Ընկերային դրամագլուխ ամբողջովին վճարուած 4,000,000 ռուպլի
Երաշխաւորութեան գումար 63,000,000 ֆրք.
1894/ի հասոյթ 24,500,000 »
1881/էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրողներուն վճարած է մօտ 90,000,000 »

Ֆոնիկ Ընդհ. Գործակալութեան
Ա. ՀԻՒՐՄԻՋ

Ընդ հ. Գործակալ Թուքիոյ համար
ՊՕՂՈՍ ԱՒԳԵՐ
Գալա Ճէյալ Պէյ խան, Թիւ 22, 23

Մասնաճիւղ Ղալաթիա, Զէօմլէքճի փողոց, 14
Գրասենեակ Մ. Ժ. ՌԻԲՈՒԷՆ ԵՒ ԸՆԿ. 62

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

"ՖԻՆԻՔՍ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. ոսկի 1,000,000

Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրերը Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով ճնշահան պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 18,000,000 Անգլ. ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի զոհատուց համար։

326

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծակահար՝ տուներ, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանաց և մի-ջնորդ ուղեւորութեամբ ստորագրելոց, որք ունիմք լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած զանազան։

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու եզերաց
Ղալաթիա, Պանք Օթոմանի վարի քովը ի Վիթալիս խան, գետնայարկ Թիւ 1։

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ԸՍՏ ՀՐՈՂԱՐՏԱԿԻ
1892 ԹՎԱՍՏՈՍ 2/14ԻՆ
Ապահովագրութիւնք ՀՐԴԵՀԻ, ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆՔ.
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ, Կ. Դ. ՊՆԱՏԵՂԻՆ, Կ. ՊՈԼՍՈՅ

ՎԵՀԱՓԱՌ ՍՈՒԼԹ ՆԻՆ
20 ՍԵՊԷՄԲԵՐ 1310
ԿԵՆԱՑ ԵՒ ԱՅԼ ԱՄԵՆԱՅՆ ՎՆԱՍՈՒՑ
ԵԷՆԻ ԽԱՆ, ՔԱՐԱՔԷՈՒ, ՂԱԼԱԹԻԱ

28

ԻԼԱՆ ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՔԷՐԻ

Զինեի Օրտուլ հիմայուն իշուն մահֆուլ նումունէխնէ թէվֆիգէն միպայիա օլունմագ իւզրէ մահայլինճէ մէվզրի միւնագասայա գօնուլան 10,000 ատէտ ֆէս իլէ օլմգտար բիսկիւլիւն սիմ Մէճիճայէ 19 զրչ. հիսապը իլէ ֆէսին պէհէր ատէտի 7 զրչ. 10 փարա բիսկիւլիւն պէհէր ատէտի 45 փարայա օլարագ մահալլի թաւիպի էօհտէսինէ օլուպ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 3 կիւն իրիամանա գատար պուրաճատա միւնագասասը իճրա օլունաճաղնտան թէնգիլը ֆիյաթ իլէ իթայա թաւիպ օլանլարդն վէ նումունէխնի կէօրմէք վէ չէքմէք մուգարրէրէսինի անլամագ իսթէէնէրէրին մագամը ալի Սէրաքէրի լէվագիմաքը ումումիէ տայիրէսինէ կէլմէէրի իլան օլունուր։ Նօ. 5 3—3

Նիգամիէ էլպիսէ անպարը իշուն միւպայիա օլունմագ իւզրէ մէվզրի միւնագասայա գօնուլան 2500 զրչ. տա թալիպի էօհտէսինէ օլուպ թէչրինը սանիի բումինին 20/ճճի բագար իրմէսի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ մէզքիր կիւնտէ գարարը գաթիսի վիրիլէէկինտէն իթասընա թալիպ օլանլարդն մագամը ալի Սէրաքէրի լէվագիմաքը ումումիէ տայիրէսինէ կէլմէէրի իլան օլունուր։ Նօ. 6 3—3

ԱՐԵԱՆ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆ
APPAUVRISSEMENT DU SANG

Անարիւնութիւնը, քլորոզը, ատամաքոի Ահիւանդութիւնները, սպիտակ գաչտանները արագօրէն աղէկնալու համար բուժելի երկաթի և ֆոսֆատի պէտք ունին. ասոնք միացած կը գտնուին ԼԸՐԱՅԻ ՅՈՍՖԱՏ ՏԸ ՖԼԷՐԻՆ մէջ, յոյժ յանձնարարելի փափկակազմ, անախորժակ տղոց և գիժուար զարգացող աղջիկներու համար։

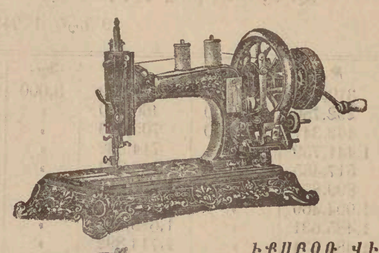
8, Վիվիէն փողոց, Փարիզ
և բոլոր դեղարանները A.

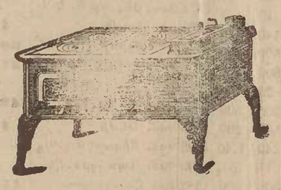
ՍԻՐՈՊ ՏԸ ՈՒՖՈՐ ԻՈՏԷ
ԵՒ ԿԱԼՑԻՈՒՄ ՆԻ ԸՆԿ.
SIROP de RAIFORT IODÉ

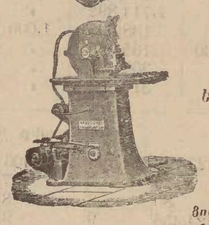
Բժիշկներու կողմէ յանձնարարուած՝ Սիրոպ Անթիսքօրպիւթիքի և Մօտիւ ձկան իւղին տեղ՝ աշխանութեան, ժգգոյն ու տկարաբազմ տղայոց մարմի փչրտիկներուն դէջ. ինչպէս նաև վիզի գնտիկները հալեցնելու և ախորժակը բանալու համար։

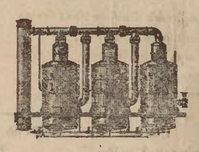
Փարիզ, 8. Վիվիէն փողոց
և բոլոր դեղարանաց մէջ A.

ՇՈՓԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ և ՄԱՐՈՒԵԱՆ
Ն. ԲԱՔԻ ԵՒ ԸՆԿ
Մարսելիոյէ և Պոլսոյ Ֆրանսական Գծոյ
Անոթներ՝ շոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի դեկտ. 3ին (Ը. Ե.)։
Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեայ ուղեւորութիւնն ի միասին առնելով,
Ա. կարգ 245 ֆրանք
Բ. » 175 »
Ասղղակի և ուղիղ ուղեւորութիւն
Նաւուղէքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար
Դիմել առ գործակատար
ԹԻՄՈԹԷ ԲԷՅՈՒԼ
Մոմկանէ փողոց Թ. 10
33







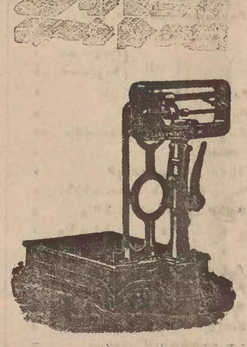


ԷՖՍԲՐՕԹ ՎԷՌՊԱՆՏ
ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ՄԵՔԵՆԱՑԻՑ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒ
ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒ
ԱՐՏԱՔՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՇՐՋԱՆԱԿ

Ցուցադրութիւն մեքենաներու եւ գերմանական ճարտարագործութեան այլ նիւթերուն ալաթիա, Բէր էմվէլ Բազար եւ Մէճիդիէ փողոց, Թիճարէթ խան [Նայ կին էլէկտրական Բէժիի]

Մեծ մեքենաներ զանազան մեքենաներու, որք են՝ շոգեշարժ մեքենայք, կազով ու բարեւդով շարժող մեքենայք, որոց մէն շարժման կը գտնուի եՕէ յանձնարդն ուզէ։ Պարզ բարեւդի լամբարը մէկ ժամուան մէջ 0.4 տիւկրամ կը սպառէ, այսինքն ժամը 15էն 20 փարայ։ Կը գտնուին նաեւ ճախարակներ, օակոդ մեքենաներ, բերան բացող մեքենաներ, երկաթեղէնէ եւ ծանրաթարտէ թիթեղահատներ, թիթեղա օրձուածներ, դարբնութեան, կոպարարութեան, ատաղձագործութեան մեքենաներ, ջրի սներ. հերկագործական գերեանարներ, շաղակ, գերմանական երկաթէ գերանիներ, ասֆալտ, խայծդանաւոր քարդոն, խոհանոցի անօթ, կազի լամբարներ, ճեմիշի և գմածք, պիսթիլէդ, կաբի մեքենայ, եւն.եւն.

Մասնաճիւղ
ԱԹԷՆՔ, տիր էլ փողոց, 11 Նախկին Գորտա Ամէնքի]
Գործարանները
ԷԼԱՆ Կ. Փոփանճէ Ծաղ, ՊԻՐԷՈՆ, Բլիւտոն փող.
Գործակալութիւնք
ՍԵԼԱՆ Կ ՄԷՐՊԻՆ ԲԱՔԻՐ | ՊԼԻՈՒԹ ՀԱՆԷ | ՖԱՆՅԱՆ ԴԱՄԱՍԿՈՍ | ԵԱՖԱ
Քարֆ., Զանդա, Բաղրաս, Գալամարա, Նիրա Վօյս, Ակերանտրիա, Դանիր։



EMULSION SCOTT
(ՍԿՕԹԻ ՕՐ.ԷՐԷԿ)
ՄԱՐԻՒ ՁԿԷՆ ՅՈՒՑ ԻՒՂ.
Իբ-Փոփիէ ու շաւ Ի ապայով
Գաստրոսեալ մեռամ ՅԳՈՒԹՆ և ՁՕՐՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

ԿԱԹԹ չափ ախորժահամ է
Մարթ. ձկան համ իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի
Հիպոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր ակարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճղաղծութիւնը
Ծիծկիներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գինետուր դեղագործաց և դեղագործաց քով։
Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱԻԲԵԼ

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԳՈՒՐԳ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ
ՄԻԱՑԵԱԼ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

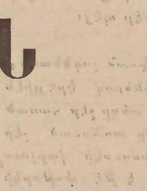
Դրամագլուխ	Ֆռանք 8,000,000
Պահեստի դրամ	10,028,000
Ֆարեկան հասոյթ	23,250,000

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ Կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բակութիւններ և ասոնց մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք
894
Լիազօր Ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ
ԳԱՌԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Գալա, Պահչէ-Գարու, Ղանդիլատիս խան. 12, 13, 14

ՖՐԱՆՑ ԹԱՄ
ՀԱՑԹԱԳԹՐԻՉ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
Կ. ՊՈԼԻՍ
13, — Բերա, Բուսաւ տիր Թիւնէլ, — 13
Մթերանոց վառարաններու, շրմինէներու, լոգարաններու եւ խոհարաններու՝ երկաթէ, ֆայանսէ եւ անկէզ արիւսէ.
Դեղազանց տեսակէ նիւթեր երաշխաւորուած եւ բանաւոր գիներով.

Les Seules purgeant sans Coliques
PILULES SAVONNEUSES BOISSY
LAXATIVES
PURGATIVES
RAFRAICHISSANTES
La Boîte de 40 Pilules : 2 fr. franco.
Ph^ie BOISSY, 2, Place Vendôme, PARIS

ՊՈՒՆԱՅԻ ԱՋԱՌԱՑԻՆ ԴԵՂԱՀՈՏԵՐԸ
մի իսկ լուծողականներն առանց խիթի բուժում զլխացաւերու, ջղացաւերու, պնդութեան, ադեաց անուժութեան եւայլն...
Կը գտնուի ի Կ. Պոլիս, դեղագործ Ֆանցիւլի քով, Բերա, Մեծ-փողոց, 249 370



ՆՈՐ ՈՒՂԵՑՈՑ
ՄԷՊՍԱՅԷՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ուղղակի ե Սեւ ծովու ընդմէջ Լոնտոնի եւ Սեւ ծովու նաւահանգիստներուն (երթ ուղարձին հանդիպելով ի Հալբ.։

Լոնտոնէ մեկնում ամեն կ'ըսկսի. Մարտիկաէ եկնում ամեն շաբաթ օր, իրիկուան ժամ 4ին, մէկ շաբաթ, սկսեալ սեպտ. 21էն, դէպի Պիրէոն, Իզմիր, Տարտանէլ, Կ. Պոլիս, միւս շաբաթուն, սեպտ. 28էն սկսեալ, դէպի Բաւամաղա, (փոխոխակի Բաւաբօր) Շէրա, Սէլանիկ, Տէոէ-Ագաճ, փոխոխակի Բաւամա, Տարտանէլ, Կ. Պոլիս։

Կ. Պոլսէ մեկն ամ դէպի Մարսիլիա, Հալբ, Լոնտոն, ամեն ուրբաթ, առտուան ժամ 9ին. մէկ շաբաթ, Տարտանէլէն, Տէոէ-ագաճ ն փոխոխակի Բաւալա), հոկտ. 11էն սկսեալ եւ միւս շաբաթուն Տարտանէլէն. Իզմիրէն, Պիրէ նէն, հոկտ. 18էն Ջրկեալ։

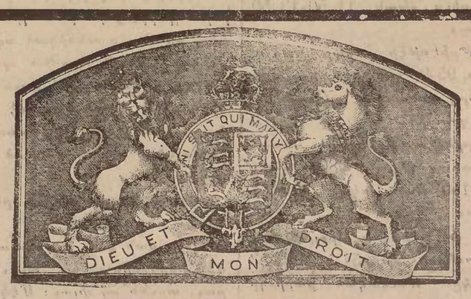
Բաց ատամ, ամեն տասնրհինգ օրը, ուրբաթ իրիկուան ժամ 4ին, հոկտ. 11էն սկսեալ Սուրիոյ զծին շոգենաւը կ Պոլիս գալով անմիջապէս պիտի մեկնի դէպի Մարսիլիա միայն Իզմիր ու Պիրէոն հանդիպելով։

ՍՈՒՐԻՈՅ ԳԻԾ
Հոկտ. 3էն սկսեալ, հինգշաբթի իրիկուան ժամ 4ին, ամեն տասնրհինգ օրը։ Կ. Պոլսէ մեկնում դէպ Իզմիր (առանց ուրիշ շոգենաւ փոխադրութեան) Վաթի, Սամոս, փոխոխակի Հալոնոս, Պէրուտ, Լարնաքա, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Լատաքիա, Բրիգէլի, նոյնն Պէրուտ, Աղեքսանդրիա, Մարսիլիա ուրիշ նաւ փոխադրութեամբ, Պէրուտ դէպ ի Յաֆա եւ Բոր-Սայտ։

ՕՏԵՍԱ-ՆՈՎՈՐՈՍԻՍԿԻ ԳԻԾ
Ուղղակի երթեւեկ կիսամեայ Ֆոնտոնէն, Հալբէն, Մարսիլիէն եկած սուրբանգլիներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում երկուշաբթի իրիկուան ժամ 4ին, հոկտ. 7էն սկսեալ։

ԱՆԱՏՕԼԻ-ՊԱԹՈՒՄԻ ԳԻԾ
Ուղղակի երթեւեկ տա նրհինգօրեայ՝ Լոնտոնէն, Հալբէն, Մարսիլիէն եկած սուրբանգլիներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում կիրակի կէսօրին դէպ ի Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։ 425

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ



ՀԻՆ ՊՐԱՆՏԻ
Ժ. Ֆ. ՄԱԿՆԱՄԱՐԱ
ՖՈՆԵԱՖ
ՇԱԲԱՆԴ ՖՐԱՆՍԱ
ԱՄԵՆ ՏԵՂ ԿԸ ԾԱԽՈՒ
340

ՎԻԱԼԻ ԳԻՆԻ
ԿԱՂԴՈՒՐԻՉ ՀՕՐԱՅՈՒՑԻՉ ՎԵՐԱՆՈՐԴԻՉ
Ամենաղ. ու կաղդուրիչ զոր պարտին ի բնածել Ապուհնդները, Աէրբը, կանայք, տկարակազմ Տղայներ և ամեն փափուկ անձինք։
Բազկացեալ Մէկանոց և Զբաղային ու Ուղիղային դրութեանց կազմութեան և զարգացման յոյժ անհրաժեշտ նիւթերով։
ՖԻՆԱՅՈՎ ՄՍԻ ՀԻԹ ՖՅՈՖԱՆ ՏԸ ՇՕ
Վիալի գինին ամենն ազդու գեղերու միաւորութիւնն է, ընդդէմ Արեան տկարութեան, Դեղատութեան, Թոքախտ, Ստամոքսի ամեն ցաւերու, Փորկապութեան, Հիւծման, երկար ապաքինմանց, եղն. ի մի բան, Թուլութեան, Վատութեան, Զգային ուժհատութեան ամեն վիճակներուն որոշ շատեր չարաշուք կերպու ենթակայ են մեր օրերս։
ՎԻԱԼԻ ՍԱՆԻՏԱՍ
VIALI QUINA
Լիոն—Դեղարան Ժ. Վիալ, Վիքթոր Հիւկօ փողոց, 14—Լիոն 334
Գործակալ և միակ աւանդապահ ի Կ. Պոլիս ԳԱՍՊԱՐ ԲԱՍԼԷՆ Ղալաթիա, Մոմճանէ, Թ. 86։
Փոքրաչանակ կը վաճառուի ամեն դեղարաններու մէջ և դեղավաճառներու քով։

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՑ